



CES 6193 (ID v registru smluv 18373799)

Objednávka číslo **CZ PRES/1/CES6193/2022/56**

Telefon

Vyřizuje

Bankovní spojení:

ČNB Praha 1, účet

Zaokrouhluje na celé Kč

Číslo objednávky uveďte, prosím, na faktuře!

Poskytovatel:

ACP Traductera, a. s.

Na Piketě 173/III

377 01 Jindřichův Hradec

IČO: 27198286

DIČ: CZ27198286

Dílčí objednávka na základě Rámcové dohody „o zajištění tlumočnických služeb pro CZ PRES“, CES - 6193 (CZ PRES - zajištění tlumočnických služeb od 1. 7. 2022 do 31. 12. 2022).

Rozpočtová skladba: rozpočtová položka 5169, úkol 92, vlastník úkolu 56 (366100/5169/92/56)

Předmět dílčí objednávky:

Předmětem dílčí objednávky je zajištění tlumočnických služeb simultánního tlumočení na jednání a neformálním setkání, pro high level akce, které MMR uspořádá v rámci předsednictví ČR v Radě EU. Bude se jednat akci **Neformální jednání ministrů zodpovědných za politiku soudržnosti**:

datum a místo konání	typ tlumočení	požadovaný časový rozsah	počet tlumočnicků			poznámka
			EN	DE	FR	
2.9.2022 Praha, Kongresové centrum	simultánní	9:00-16:00	2	2	2	celkem 42 hodin (7 hodin na tlumočnicka), tlumočení neformálního setkání ministrů (EN, DE, FR), simultánní tlumočení v kabinách dle českých a EU norem, je nutné mít alespoň základní povědomí o terminologii EU, politiky soudržnosti apod. Tlumočení během tiskové konference v časovém rozmezí cca 14:15-15:00 (EN/CZ a CZ/EN) pro potřeby novinářů.
celkem		42 hodin	2	2	2	

Hodinová sazba nesmí přesáhnout částku 1 506,45 Kč vč. DPH.

Celková cena dílčí objednávky nepřesáhne: 72 309,60 Kč včetně DPH

Z toho: 63 270,90 Kč včetně DPH bude fakturováno dle rámcové dohody CES 6193 – hodinové sazby.



CES 6193 (ID v registru smluv 18373799)

9 038,70 Kč včetně DPH: částka na nepředpokládané výdaje. Částka bude čerpána např. na neplánované prodloužení jednání. Čerpání částky bude předem schváleno oběma smluvními stranami.

Služba bude hrazena z prostředků státního rozpočtu – CZ PRES.

Objednatel neposkytuje zálohy.

Poznámka k fakturaci:

Fakturu prosím zašlete na adresu: [redacted] Do faktury se **splatností 30 dní** prosím uveďte „CZ PRES Zajištění tlumočnických služeb“.

Pokud faktura nebude označena, anebo bude neúplně označena, bude vrácena k doplnění. Pokud by došlo z důvodu nutné identifikace objednatele k nedodržení termínu splatnosti, nevzniká nárok na penalizaci. Nedílnou součástí objednávky **jsou další ustanovení**.

V Praze dle data v elektronickém podpisu

Digitálně podepsal:

03.08.2022 14:31

ředitelka odboru projektového řízení

Další ustanovení:

Smluvní strany se zavazují v plném rozsahu zachovávat povinnost mlčenlivosti a povinnost chránit Důvěrné informace vyplývající z této objednávky a z příslušných právních předpisů, zejména povinnosti vyplývající ze zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 110/2019 Sb.“) a ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů. Smluvní strany se v této souvislosti zavazují poučit veškeré osoby, které se budou podílet na plnění této objednávky, o výše uvedených povinnostech mlčenlivosti, ochrany Důvěrných informací a o dodržování povinností vyplývajících ze zákona č. 110/2019 Sb. a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů, dále se zavazují vhodným způsobem zajistit dodržování těchto povinností všemi osobami podléajícími se na plnění této objednávky.

Akceptace objednávky poskytovatelem:

(elektronický podpis/razítko s podpisem)

Dne:

Digitálně podepsal

Datum: 2022.08.04
15:28:07 +02'00'

(jméno a příjmení)